

Simone Gerle

## **Personal- und D-Pronomen-Resolution bei arabischen Muttersprachlern in der Fremdsprache Deutsch**

In meiner Bachelorarbeit beschäftige ich mich mit der Personalpronomen- und D-Pronomen-Resolution bei arabischen Muttersprachlern im Deutschen, sowie mit der Frage, ob sie sich wie deutsche Muttersprachler verhalten und wenn nicht, ob ein Einfluss der arabischen Muttersprache besteht. Es sollen 32 arabische Studenten in einer Eye-tracking-Studie und einem Fragebogenexperiment getestet werden. Das Experiment basiert auf der Dissertation von Miriam Ellert (2010), in der niederländische und deutsche Probanden getestet wurden. In ihrer Muttersprache lösten beide Probandengruppen das Personalpronomen zur thematischen NP1 und das D-Pronomen zur nicht-thematischen NP2 auf. In der jeweiligen Fremdsprache zeigten nur die deutschen Muttersprachler einen Muttersprachen-Einfluss.

Die arabische Sprache unterscheidet als Pro-Drop-Sprache zwischen Nullpronomen und overten Pronomen. Nullpronomen werden eher zur thematischen NP1 und overt Pronomen zur nicht-thematischen NP2 aufgelöst (Sorace & Filiaci 2006). Falls es einen Einfluss der Muttersprache gibt, werden die arabischen Probanden beide Pronomentypen vermutlich wie overt Pronomen behandeln und jeweils zur nicht-thematischen NP2 hin auflösen.